

BERSNTOL EN KINDERGÖRTN VA VLAROTZ IST KEMMEN VOURESTELT DER STRUMENT I-THEATRE

AN PROJEKT ONT AN STRUMENT VER ZA LEARNEN S BERSNTOLERISCH EN DE KINDER

En pfinsta as de 19 van doi' mu'net en kindergörtn va Vlarotz ist kemmen vourstellt der projekt "I-theatre" as ist a toal van an greaseren projekt ver za learnen s inser sprochen en de kinder. Der i-theatre ist an schea'n strument as gip en de kinder de meglechket za verörbetn ont za kontarn gschichtn. Er kimm gamöcht van a firma as hoast Edutech as hôt sitz ka Trea't ont ka Poazn. De firma verörbetet strument ver za learnen en de kinder ont en de studentn. Oa'n van doin produkt ist prope der i-theatre as ist an strument as mu praucht kemmen en òlla de kindergarnt, en de earsteschual, en de biblioteek en de ludotek ont en òlla bo as hôt an grupp va kinder as òrbetn zömm. En inser vòll, ist nou bichteger bavai s ist der rèchte strument ver za learnen de sprochen. S ist nèt oa'fòch za derklörn abia as er funkzoniart: der i'theatre ist gamöcht abia a karettl as hôt drinn an schouber strumentn. De kinder nemmen an letratt, oder eppes as se hom sei' sèlber gamöcht ont de leing en en an kascheti'. Der doi ketratt kimm auganommen ont er kimm araas as a television abia an sfondo va de gschicht. Dòra kemmen auganommen de hauptfigur va de gschicht as meing aa letrattn oder zoachen van kinder sai'. De figur kimm austschnitn ont de kimm obegaleik. Dòra benns s kinn prauch a figur, men mu gea' za nemmen sa ont men mu sa meivern asn sfondo ont mòchen en kontarn de gschicht. Der i-theatre funkzoniart pet de kört, an iata kört möcht a ding:

s hôt de sèll ver za schnain de figur, de sèll ver za leing sa obe, de sèll ver za bèrven sa vort ont asou envire. Derbail as se figur meivern se kontarn a gschicht, s hôt an registrator as mu aunemmen de gônze gschicht. Dòra de gschicht kimm obegaleik en a memoria ont men mu sa sechen benn as men bill. S schea' neste van doi strument ist as sai' de kinder as meing en aloa' prauchen: de kennen de letrattan aunemmen, mòchen de hauptfiguren ont kontarn de gschicht pet de sai'na beirter. Ont dòra kimm araas an film as se hom sei' sèlber gamöcht. Ont de strumentn as kemmen praucht, sai' aa tsbunnen ver de kinder: s hôt der batu' as möcht der sfondo, de kört ver za schnain de figur aus, de sèll ver za meivern sa, men mu sa vergreasern, dra' n sa, mòchen sa mòchen sèll as men bill. Der i-theatre ist va bea'ne arivart en kindergörtn va Vlarotz ober de hom Schubet u'pfônk za prauchen en ont za learnen abia as funkzoniart. S ist bolten bichte bavai men mu nen prauchen ver za learnen ds bersntolerisch. De kinder meing klöffen de inser sprochen ver za kontarn de gschicht, de sèll as kennen pesser de sprochen meing sa learnen en de sèll as kennen sa minder ont de hauptsach ist as ist nèt eppes va vouraus organisart ma a spil as kimm gamöcht van kinder sèlber. Asou de sprochen aa kimm a spil ont de kinder meing sa prauchen tra sei'. Abia as ber hom tsöck, der i-theatre ist toal van an greaseren projekt as hoast „Projekt va bersntolerisch en



Der doi nai strument gip en de kinder de meglechket za learnen nou pesser de sprochen ont de mearspeocheket. Der I-theatre ist a toal van an greaseren projekt as hôt der zil za learnen de bersntoler sprochen

kindergörtn va Vlarotz“. S ist der projekt as ist kemmen verörbetet van an grupp va auskennlait ont hôt der zil za trong òlbe mearer ont òlbe pesser de sprochen en kindergörtn. S ist a bail as ist u'pfônk der projekt za learnen s bersntolerisch en kindergörtn ont en de schual ont òll jor schauk men za verppessern. Lai bea'ne kinder as gea' en kindergörtn kennen de inser sprochen, a toal verstea' sa lai ober de sai' nou nèt guat za klöffen ont a toal kennen sa nèt. Der projekt hôt der zil za verppessern s kenn va de sporch van òlla de kinder ont pet sei' òlla zömm. Der zil van doi projekt ist as de kinder verstea' iberhaup de mearsprocheket ont za hëlven en za prauchen pesser òlla de sprochen. S bersntolerisch kimm òlbe praucht bail en to: benns de kinder arivarn en de vria, benns men geat za èssn, benns men spilt ont aspu envire. Vraila, de resultatn sai' òndra, no de elt van an iats kinn. Zan paispil an to tipo geat asou. De kinder arivarn za schual ont de meing gea' aloa za spiln. Do praucht men de sprochen ver za griasn, za vrong sa zan paispil abia as s geat, bos as ber spiln ont asou envire. Dòra de kinder tea' se setzn ont men schauk ber as ist ont ber as valt ont men leart abia as men sok de doin dinger. Dòra spilt men. Dòra de kinder tea' se paroatn ver za gea' za èssn. De learnen beirter van èssn en bertsntolerisch. Dòra a toal gea' hoa'm, a toal za ròstn ont de òndern gea' bider za spiln. Nomitto vinnen se òlbe

BERSNTOL

Der “Intervento 19” en Tol

Hait vòngen u' za òrebntn de grupp va òrbeter van Intervento 19 en Garait ont en Vlarotz. De bzoo gamoa'n hom gamöcht a konvenzion ont de mentschn barn gea' a bea'ne en Vlarotz ont a bea'ne en Garait. En de bochen as kemmen barn u'vòngen der grupp va Schandurschl, Valisn ont Palai. Do sai' drai de gamoa'n as hom gamöcht a konvenzion.

òlla zömm ont gea' sa hoa'm. Asou ist der projekt ver de bersntoler sprochen en kindergörtn ont iaz, der doi i-theatre gip en de learer de meglechket za learnen pesser de sprochen. En projekt van i-theatre hom zömmgaörbetet mearer lait: de viareren van Provinzaldinst ver de kindergarnt Miriam Pintarelli, Anna Tava va de Provinz, Giuliana Battisti as ist de viareren van Circolo bo as ist drinn der kindergörtn va Vlarotz, Federica Ricci Garotti as hôt koordinart der projekt ver za learnen de sprochen en kindergörtn ont de Edutech as hôt verörbetet der strument, de learer ont òndra lait as enteressiarn se en de doin temen. En trèff van pfinsta sai' kemmen de sèll as hom gaörbetet asn doi projekt ont de famialie. De kinder hom en vourstellt bos as ist ont abia as funkzoniart der doi strument. De viareren Battisti ont de derstelln va de provinz hom tsöck as de leareren ont der mitörbeter van kindergörtn sai' runt braf gaben za learnen abia as men praucht der i-theatre ont za learnen en de de kinder. Sai' lai zbua mu'net as se hom u'pfônk za prauchen en ober de hom schoa' gamöcht a groasa òrbet.

LORENZA GROFF

BERSNTOL IL PRIMO GIUGNO SI TERRÀ LA CERMONIA DI CONSEGNA DEGLI ATTESTATI, CON LA PRESENTAZIONE DELL'ULTIMO LAVORO DI FULBER

ATTESTATI DI CONOSCENZA DEL MÖCHENO

Mercoledì 1 giugno ad ore 18, presso la Sala Assemblée della Comunità Alta Valsugana e Bersntol, in PerGINE Valsugana, si terrà una cerimonia per la consegna degli attestati di conoscenza della lingua propria e della cultura della popolazione möchena relativi alla sessione 2015. Le prove d'esame si sono tenute nelle scorse settimane e per nove candidati hanno avuto un esito positivo. Le norme relative alle prove di accertamento della lingua sono contenute nella Legge Provinciale 6 del 2008 e nel relativo Regolamento di esecuzione. L'ac-

certamento della conoscenza della lingua propria è effettuato dalla Comunità Alta Valsugana e Bersntol almeno una volta all'anno da un'apposita commissione nominata dalla Giunta provinciale e composta da tre esperti, di cui uno designato dalla Comunità stessa, uno dall'Istituto möcheno/Bernstoler Kulturinstitut e uno dalla Provincia. La valutazione del livello di compe-

tenza individuale è svolta sulla base del quadro comune di riferimento europeo: livello A2 – profilo professionale categoria a, livello B1 – profilo professionale categoria b base, livello B2 – profilo professionale categoria b evoluto e categoria c, livello C1 – profilo professionale categoria d e insegnanti. Per ogni livello l'esame consiste in una prova svolta ad un livello adegua-

to alle funzioni che il candidato è chiamato a ricoprire in base al titolo di studio. Per il primo livello, l'esame consiste in una prova orale, mentre per tutti gli altri livelli si prevede una prova scritta e una orale. Per gli insegnanti è necessario accertare anche la conoscenza della lingua tedesca. I candidati che quest'anno hanno superato la prova sono stati 3 per il livello A2, due per

il B1, tre per il B2 e un candidato per il C1. Questi vanno ad aggiungersi ai candidati che hanno conseguito il titolo negli anni scorsi. È bene ricordare che fino al 2011 era in vigore una normativa parzialmente diversa. Nelle sessioni 2009, 2010 e 2011 hanno superato l'esame di primo livello (corrispondenti ad una sola prova orale) 18 persone e quello di secondo livello (con una pro-

va orale e una prova scritta di traduzione dal möcheno all'italiano e dall'italiano al möcheno) 17 persone. Nel 2012 i candidati sono stati 6. Oltre alla consegna degli attestati di conoscenza della lingua, l'incontro del primo giugno sarà anche l'occasione per presentare la pubblicazione a fumetti “GARY – L'UOMO DEL MONDO ALTRO”. La firma di questo lavoro editoriale, patrocinato dalla Comunità Alta Valsugana e Bersntol, è del fumettista Fulvio Bernardini - Fulber, che sarà presente all'evento.

LORENZA GROFF

GARY® ONT DER GUAT BINT

BY FULBER

1977-2016 © BY FULBER -ALL RIGHTS RESERVED

Il Perkmandl il nano minatore della Valle del Fersina è protagonista di un classico racconto popolare dove è descritta la vicenda di un nano al quale una Graustana (una strega) gli concede l'immortalità con un rito magico. In cambio, il nano mina-

tore avrebbe dovuto tenere nasco- sto per l'eternità un favoloso tesoro sepolto nella miniera, pena la trasformazione in un orrendo caprone, ogni volta che sarebbe stato colpito dai raggi lunari. Il museo “S Pèrkmandlhaus” rappresenta in modo

innovativo e accattivante la tematica delle miniere e dei minatori nella Valle del Fersina. En an òlta gschicht as se kontarn, a hècks hôt en Pèrkmandl der buntsch gamöcht as er barat òlbe lebet plim benns der hatt versteckt an ausònder

schatz. Sistnen der buntsch möcht en ausschaung abia an schbörzn butsch , vour en liacht van mu'. Der museum “S Pèrkmandlhaus” as hôt sitz en Palai, stellt vour en de lait en an nain vurm de bèlt van knöppn ont va de guam van Tol

